

स्नातक उपाधि कार्यक्रम
(सी.बी.सी.एस.) (बी.ए.जी.)
सत्रांत परीक्षा
दिसम्बर, 2022

बी.एच.डी.एस.-183 : अनुवाद : सिद्धान्त और प्रविधि

समय : 2 घण्टे

अधिकतम अंक : 50

नोट : किन्हीं पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए । सभी प्रश्नों के अंक समान हैं ।

1. अनुवाद के विभिन्न प्रकारों पर प्रकाश डालिए । 10
2. अनुवाद पुनरीक्षण की प्रक्रिया और महत्त्व का विवेचन कीजिए । 10
3. 'भारत जैसे बहुभाषी राष्ट्र में अनुवाद की भूमिका' विषय पर एक निबंध लिखिए । 10
4. 'साहित्य के अध्ययन में अनुवाद सेतु का कार्य करता है' – इस कथन पर विचार कीजिए । 10

5. पारिभाषिक शब्दावली के अर्थ और उसकी उपयोगिता पर प्रकाश डालिए । 10
6. प्रशासनिक भाषा की विशिष्टताएँ स्पष्ट कीजिए । 10
7. 'काव्यानुवाद एक चुनौतीपूर्ण कार्य है' – इस कथन पर सोदाहरण विचार कीजिए । 10
8. कथेतर साहित्य का परिचय देते हुए उसके अनुवाद की मुश्किलों को रेखांकित कीजिए । 10
9. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर टिप्पणियाँ लिखिए : $2 \times 5 = 10$
- (क) गद्यानुवाद
- (ख) ज्ञानात्मक अनुवाद
- (ग) पारिभाषिक शब्दावली संबंधी शुद्धतावादी दृष्टिकोण
- (घ) प्रशासनिक पत्राचार का अनुवाद
-